

**Secondo la Carta dei Diritti dei Bambini e degli Adolescenti in Ospedale, redatta da Fondazione ABIO Italia e dalla Società Italiana di Pediatria i bambini, gli adolescenti ricoverati e le loro famiglie hanno diritto in tutta Italia a:**

- 1) Avere sempre la migliore qualità delle cure;
- 2) Avere accanto in ogni momento i genitori o un loro sostituto adeguato;
- 3) Ricevere informazioni e facilitazioni che aiutino a prendersi cura del figlio durante la degenza,
- 4) Essere ricoverati in reparti pediatrici e aggregati per fasce d'età;
- 5) Ricevere la continuità dell'assistenza pediatrica 24 ore su 24;
- 6) Avere a disposizione figure in grado di rispondere alle loro necessità;
- 7) Avere quotidianamente possibilità di gioco, ricreazione e studio in ambienti adeguati;
- 8) Essere trattati con tatto e comprensione, nel rispetto della loro intimità in ogni momento;
- 9) Essere informati insieme ai genitori riguardo la diagnosi e adeguatamente coinvolti nelle decisioni relative alle terapie;
- 10) Beneficiare di tutte le pratiche finalizzate a minimizzare il dolore e lo stress psicofisico.

**Conformément à la Charte des droits des enfants et des adolescents hospitalisé, rédigée par la Fondazione Abio et la Società di Pediatria, les enfants et les adolescents hospitalisés et leurs familles, ont le droit, en Italie, à:**

- 1) Avoir toujours la meilleure qualité des soins;
- 2) Avoir les parents ou leur substitut auprès de l'enfant et de l'adolescent, jour et nuit;
- 3) Recevoir une information afin qu'ils participent aux soins de leur enfant hospitalisé;
- 4) Etre réunis par groupe d'âge dans le service de pédiatrie;
- 5) L'équipe soignante doit être organisée de façon à assurer une continuité dans les soins 24 heures sur 24;
- 6) Avoir à disposition du personnel capable de répondre à leurs besoins;
- 7) Avoir quotidiennement la possibilité de jouer et étudier dans un environnement correspondant à leurs besoins;
- 8) L'intimité de chaque enfant doit être respectée et il doit être traité avec tact et compréhension en toute circonstance;
- 9) Les enfants et leur parents ont le droit de recevoir une information sur la maladie et le diagnostic, afin de participer aux décisions les concernant;
- 10) Bénéficier de traitements visant à réduire au minimum la douleur, le stress et les troubles psychiques et physiques.